

تحديث الخط الأول لمترو أنفاق القاهرة

الدولة:	مصر
رقم المشروع:	48298
قطاع الأعمال:	البنية التحتية البيئية والبلدية
نوع الإشعار:	عام
التصنيف البيئي	B
التاريخ المحدد لانعقاد مجلس الإدارة:	18 يوليو 2018
الحالة الراهنة للمشروع:	اجتاز المراجعة النهائية وقيد انتظار موافقة المجلس
تاريخ الإفصاح عن وثيقة ملخص المشروع باللغة الإنجليزية:	5 فبراير (شباط) 2018

نسخة مترجمة من وثيقة ملخص المشروع: العربية	
وصف المشروع	<p>قرض سيادي يصل إلى 205 مليون يورو (أو ما يعادله بالدولار الأمريكي) إلى جمهورية مصر العربية لتمويل إعادة تأهيل البنية التحتية الحالية للخط الأول لمترو أنفاق القاهرة. سيغطي القرض استثمارات البنية التحتية المطلوبة بشكل ضروري في أعمال نظم الإشارات والاتصالات والمسار. من المتوقع أن يتم تمويل المشروع بشكل مشترك بقرض سيادي يصل إلى 350 مليون يورو من بنك الاستثمار الأوروبي و50 مليون يورو من الوكالة الفرنسية للتنمية.</p> <p>سوف يقوم بتنفيذ المشروع الهيئة القومية للأنفاق، وهي هيئة حكومية تتبع لوزارة النقل، بالتنسيق مع الشركة المصرية لإدارة وتشغيل المترو ("مترو القاهرة")، حيث ستنتم عملية إعادة التأهيل أثناء التشغيل.</p>
أهداف المشروع	<p>لقد وضع البنك منهجا متكاملًا لقطاع النقل الحضري في القاهرة والذي يضم سلسلة من الاستثمارات في جميع وسائل النقل الحضري في القاهرة الكبرى تركز على تحسين جودة وكفاءة خدمات النقل العام و استدامتها. والهدف من النهج المتكامل هو تحقيق قدر أكبر من الاستغلال التجاري للخدمات وتعزيز مشاركة القطاع الخاص وتحسين القواعد و القوانين التنظيمية وزيادة فرص التدريب ، وكذلك تخفيض انبعاثات الكربون.</p> <p>يُعد هذا المشروع المقترح هو الثاني ضمن سلسلة من الاستثمارات المقدمة في إطار المنهج المتكامل. وقد تم تصميم المشروع للقيام بإعادة التأهيل اللازم للبنية التحتية الحالية للخط الأول لمترو أنفاق القاهرة بهدف استعادة قدرات التصميم الأصلية، ومن المحتمل أن يقلل من زمن التقاطر (الحد الأدنى من الوقت بين قطارين) لزيادة القدرة الاستيعابية من خلال إدخال تكنولوجيا إشارات التحكم (CBTC).</p> <p>وبناء على ذلك، سوف يُمكن المشروع من توفير وسائل نقل آمنة وموثوق بها وصديقة للبيئة لـ 2 مليون راكب يوميًا. وتحسين كفاءة استخدام الطاقة وتحقيق وفرة في الانبعاثات.</p>
تأثير المرحلة الانتقالية	<p>يهدف المنهج المتكامل إلى تعزيز التكامل الاقتصادي في القاهرة من خلال تحسين نوعية ومستوى خدمات النقل الحضري في المدينة. وسيجري تعزيز خدمات النقل الحضري المحسنة من خلال الاستثمارات المستهدفة في مختلف وسائل النقل ومن خلال تحسين حوكمة القطاع. ستأتي التحسينات في مجال الحوكمة من خلال تعزيز سلطة جهاز تخطيط وتنظيم نقل عام موحد في منطقة القاهرة الكبرى ومن خلال إدخال عقود الخدمات العامة بين هيئات النقل ومشغلي النقل العام. ومن المتوقع أيضًا أن تتحسن الكفاءة والاستدامة من خلال الخبرة التي توفرها مشاركة القطاع الخاص ومؤشرات الأسعار المناسبة وتوفر التمويل في هذا القطاع.</p>

<p>سي دعم المشروع أهداف المنهج المتكامل من خلال:</p> <p>1- المساهمة في جهود البنك في تعزيز وتنفيذ عقود الخدمات العامة.</p> <p>2- دعم الهيئة القومية للأنفاق والشركة المصرية لإدارة وتشغيل المترو في جهود تسويق محطات المترو لتعزيز جودة الخدمة وزيادة الإيرادات خلاف التعريفة وإظهار فوائد مشاركة القطاع الخاص.</p> <p>3- دعم تنفيذ برنامج تحسين الأداء المالي والتشغيلي لمساعدة المشغل على تحسين الاستدامة المالية من خلال الأخذ باستراتيجية وسياسات إدارة الأصول.</p> <p>4- بناء قدرات هيئة تنظيم النقل بالقاهرة الكبرى.</p>	
<p>سيادي: جمهورية مصر العربية الهيئة المنفذة: الهيئة القومية للأنفاق</p> <p>تم تأسيس الهيئة القومية للأنفاق في عام 1983، بموجب قانون خاص رقم 113 الذي أسند لهذه الهيئة الحكومية المنشأة حديثاً بتخطيط وتنفيذ مشاريع الأنفاق و البنية التحتية للمترو في مصر، بما في ذلك إدارة عملية طرح المناقصات والمشتريات للقاطرات وعربات المترو تحت إشراف وزارة النقل. وقد نفذت الهيئة بناء 75 كيلومتراً من خطوط المترو بنجاح، بقيمة تزيد عن 23 مليار جنيه (1 مليار يورو).</p>	<p>العميل</p>
<p>205 مليون يورو</p>	<p>التمويل المقدم من البنك</p>
<p>751 مليون يورو</p>	<p>تكلفة المشروع الإجمالية</p>
<p>تم تصنيف المشروع من الفئة (B) (وفقاً للسياسة البيئية والاجتماعية للبنك عام 2014). سيؤدي توسيع وتجديد وتطوير البنية التحتية للخط الأول لمترو أنفاق القاهرة إلى آثار إيجابية في تحسين السلامة وزيادة الفاعلية وكفاءة تشغيل الخط الحالي. سيرافق المشروع، أثناء الإنشاء والتنفيذ، بعض المخاطر البيئية والاجتماعية والآثار السلبية، وعلى الرغم من كونها خاصة بالموقع، يمكن معالجتها من خلال تدابير التخفيف المناسبة وممارسات البناء الجيدة.</p> <p>يتم حالياً إجراء الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة بواسطة خبراء استشاريين مستقلين كجزء من دراسة الجدوى. وتشمل منهجية الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة إجراء زيارات ميدانية إلى البنية التحتية للخط الحالي؛ وورشة الصيانة في طرة؛ ومقابلات مع إدارات الهيئة القومية للأنفاق ذات الصلة. ترتبط القضايا البيئية والاجتماعية الرئيسية التي تم تحديدها حتى الآن بإدارة المقاول و العمال، والتعطّل المؤقت لحركة المرور وعمليات الخط الحالي، والصحة والسلامة المهنية، وإشراك أصحاب المصلحة. سيتم تحديث وثيقة ملخص المشروع هذه بعد الانتهاء من الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة، وسيتم الكشف عن الملخص غير الفني وخطة إشراك أصحاب المصلحة وخطة العمل البيئية والاجتماعية قبل موافقة المجلس.</p>	<p>الملخص البيئي والاجتماعي</p>
<p>من المتوقع أن يستفيد المشروع من مهام التعاون الفني التالية:</p> <p>قبل التوقيع:</p> <p>التعاون الفني 1: مراجعة الفحوصات النافية للجهالة للمكونات الفنية والمالية والبيئية والاجتماعية للاستثمار المقترح، بما في ذلك مراجعة التصميم التفصيلي القائم والمواصفات الفنية واستراتيجية المناقصة التي أعدتها الهيئة القومية للأنفاق/الشركة المصرية لإدارة من الصندوق الخاص وتشغيل المترو. وتصل تكلفة هذه المهمة إلى 225 ألف يورو ممولة للمساهمين بالبنك الاوروبي لإعادة الاعمار و التنمية.</p>	<p>التعاون الفني</p>

<p>بعد التوقيع:</p> <p>التعاون الفني 2: دعم تنفيذ المشتريات لتشمل تنظيم عملية مشتريات للمشروع وكذلك المساعدة في دعم الهيئة القومية للأنفاق لإعداد وثائق المناقصات وفقاً لسياسات وقواعد المشتريات بالبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية المتعلقة بالعقود المقترحة للتمويل من قبل البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية. تبلغ التكلفة التقديرية لهذه المهمة 1,160,000 يورو، يقترح تمويلها من صندوق دولي أو الصندوق الخاص للمساهمين التابع للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.</p> <p>التعاون الفني 3: برنامج إدارة الأصول والسلامة. سوف يُكمل هذا التعاون الفني برنامج تحسين الأداء المالي والتشغيلي الحالي في إطار مشروع مترو القاهرة الذي تم توقيعه في عام 2015 ويركز على مساعدة الهيئة القومية للأنفاق في وضع وتنفيذ ممارسات إدارة الأصول وإجراء المزيد من المبادرات لتحسين الكفاءة، وتقييم مشاركة القطاع الخاص المحتملة. وبالإضافة إلى ذلك، سيساعد البرنامج الشركة المصرية لإدارة وتشغيل المترو في تنفيذ نظام لإدارة السلامة. تبلغ التكلفة التقديرية لهذه المهمة 550 ألف يورو، يقترح تمويلها من جهة مانحة دولية أو الصندوق الخاص للمساهمين التابع للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.</p> <p>التعاون الفني 4: الخدمات الإشرافية لجهة الإقراض للبنك لتقديم الدعم الشامل لمتابعة المشروع والامتثال للعهد من اتفاقية القرض. وتبلغ التكلفة المقدرة للمهمة 600 ألف يورو؛ يقترح تمويلها من جهة مانحة دولية أو الصندوق الخاص للمساهمين التابع للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية أو القرض.</p> <p>التعاون الفني 5: الإشراف على أعمال البناء لتوفير الإشراف على جميع أنشطة البناء وسوف تشمل واجبات المهندس على النحو المحدد في عقد المقاول. تبلغ التكلفة التقديرية للإشراف على أعمال البناء 38.2 مليون يورو ، سيتم تمويل 21.4 مليون يورو من المقرضين و 16.8 مليون يورو من الحكومة المصرية.</p> <p>التعاون الفني 6: دعم التنفيذ البيئي والاجتماعي ("ESAP"). الهدف الرئيسي لهذه المهمة هو مساعدة NAT، مع تطوير وتحسين الأداء البيئي والصحي والسلامة لتتماشى مع السياسة البيئية والاجتماعية بالبنك، ودعم تنفيذ برنامج ESAP الذي يشكل جزءاً من اتفاقية القرض. التكلفة التقديرية تصل إلى 370,000 يورو. المقترح أن يتم تمويله من SEMED MDA.</p>	
<p>المهندس سهام الفقي seham_nat@hotmail.com 02 25742968 02 25742968 http://www.nat.org.eg ميدان رمسيس، الأزبكية، القاهرة</p>	<p>بيانات الاتصال بالعميل</p>
<p>للتعرف على فرص الأعمال أو المشتريات، تواصل مع العميل. بالنسبة للمشاريع المملوكة للدولة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بالمشتريات للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية: الهاتف: +44 7338 6794 البريد الإلكتروني: procurement@ebrd.com</p>	<p>فرص الأعمال</p>
<p>للاستفسار عن مشاريع البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية فيما عدا المشتريات: الهاتف: +44 20 7338 7168 البريد الإلكتروني: projectenquiries@ebrd.com</p>	<p>الاستفسارات العامة</p>
<p>توضح 'سياسة المعلومات العامة' كيفية إفصاح البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية عن المعلومات والتشاور مع الجهات المعنية، وذلك لتشجيع زيادة الوعي والفهم لسياساته واستراتيجياته وعملياته.</p>	<p>سياسة المعلومات العامة</p>

نص سياسات المعلومات العامة.	
<p>إن 'آلية شكاوى المشاريع' هي آلية مراجعة مستقلة للشكاوى لدى البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية. فهي تتيح فرصة إجراء مراجعة مستقلة للشكاوى المقدمة من الأفراد والمنظمات بشأن المشاريع التي يمولها البنك والتي قد يزعم أنها تسببت، أو من المحتمل أن تتسبب في إحداث ضرر بيئي و/أو اجتماعي.</p> <p>يرجى زيارة الصفحة الخاصة 'بآلية شكاوى المشاريع' للاطلاع على المعلومات الخاصة بكيفية تقديم شكوى. كما يوجد مسؤول آلية شكاوى المشاريع (pcm@ebrd.com) للإجابة على أي أسئلة قد تكون لديكم بشأن تقديم شكوى ومعايير تسجيل الشكاوى ومدى أهليتها، وفقاً لقواعد إجراءات آلية شكاوى المشاريع.</p>	آلية شكاوى المشاريع